

ОБ ИСТОЧНИКАХ ОБРАЗОВАНИЯ АББРЕВИАТУР В УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье говорится об источниках и путях образования аббревиатур в узбекском языке.

Аббревиатура (ит. *Abbreviatura*-лат. *Brevis*-краткий) - сложносокращенное слово, образованное из начальных элементов словосочетания. Например, **АТС**(автоматическая телефонная станция), сельмаг (сельский магазин).¹

Подобное толкование значения этого слова явно недостаточно. Поэтому, прежде чем приступить к конкретному написанию настоящего сообщения, попытаемся более подробно остановиться на самом значении термина «Аббревиатура».

Более полно, как лингвистическое явление, это слово объясняется в энциклопедии «Русский язык»². **Аббревиатура** - итальянское слово, *abbreviatura*, происходящее от латинского *abbrevio*, означающее - сокращаю; существительное, состоящее из усеченных слов, входящих в исходное словосочетание. Последний компонент аббревиатуры может быть также целым (неусеченным словом).

В словаре лингвистических терминов О.С.Ахмановой записано: «**Аббревиатура** - это 1. (сложносокращенное слово). Слово, составленное из сокращенных начальных элементов (морфем) словосочетания. Например, наркомпрос< Народный комиссариат просвещения, ГУМ< Государственный универсальный магазин. 2. (инициальный тип сложносокращенных слов, акроним). Слово, образованное путем сложения начальных букв слов или начальных звуков. Например, ООН - Организация объединенных наций»³.

В узбекском языке до начала XX века слов и наименований, образованных путем прибавления усеченных элементов нескольких слов было крайне мало. Если даже и встречались, то это были русские

аббревиатурные образования, которые в узбекском языке употреблялись сочетанием двух или трех слов. Например, Ташгорциркъ (из объявлений дореволюционного Ташкента) - Тошкент Давлат цирки, продмагъ - озик-овкат магазини и т.п. Вследствие этого, вплоть до середины XX века, сложносокращенные слова, точнее аббревиатуры в узбекском языке находились в зачаточном состоянии.

И если сравнить процесс образования и функционирования аббревиатур в узбекском и русском языках, то данное явление в русском языке развито очень сильно. Есть десятки монографий, диссертаций¹, сотни статей, посвященных этой проблеме. И даже специальный словарь сокращений русского языка² может служить подтверждением наших слов, чего нельзя сказать об узбекских аббревиатурах.

В настоящее время в составе узбекского языка также стали появляться и функционировать различные сложные и сложносокращенные слова, относящиеся к различным сферам жизни. Следует отметить, что основу почти всех сокращенных слов составляют русские образования, которые затем, обычно путем транслитерации превращаются в узбекские. Например, рус. МТС (машинно-тракторная станция), узб. МТС (машина трактор станцияси) или в последние годы стали появляться смешанные русско-узбекские и интернационально-узбекские аббревиатуры, где одну часть данного образования (обычно последнюю часть) составляет узбекское слово, а другую часть (или другие части) - русское или какое-либо слово, относится и • интернациональной лексике. Например: Агропром - агросаноат, Ташсельмаш-Тошкишмаш (Тошкент кишлок машинаси) и т.п.

Указанные примеры свидетельствуют о том, что аббревиатуры в узбекском языке значительно уступают русским аббревиатурам, даже в количественном отношении. Поэтому, в узбекском языке почти нет специальных работ и словарей, посвященных этой проблеме. Отсюда и вытекает актуальность рассматриваемой проблемы.

А источником появления аббревиатур в узбекском языке в первую

очередь является русский язык. Немаловажное место в увеличении общего количества современных аббревиатур узбекского языка занимают **также** международные (интернациональные) термины и выражения типа УзБАТ (Узбекско - британско - американский табак) - название совместного предприятия по производству табачных изделий; Узсовпластитал (Узбекско-итальянский завод пластмассовых изделий) и десятки других сокращений, которые в значительной мере способствуют пополнению общесловарного запаса узбекского языка.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Алексеев Д.И. - Сложение буквенных аббревиатур. КА. Вопросы теории и методики изучения русского языка. Куйбышев, 1961.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М.: СЭ. I -с. 27.
3. Могилевский Р.И. Аббревиация как лингвистическое явление. Автореферат канд. дис. - Тбилиси, 1966.
4. Русский язык. Энциклопедия/ под ред. Ф.П.Филина.-М.: СЭ. 1979, с. 9-10.
5. СИС - Словарь иностранных слов. - 13-е изд., стереотип. - М. Рус яз., 1986.-с. 7.

